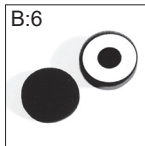
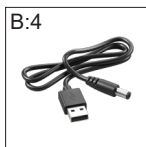
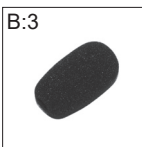
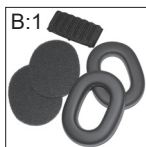


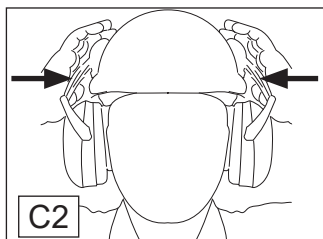
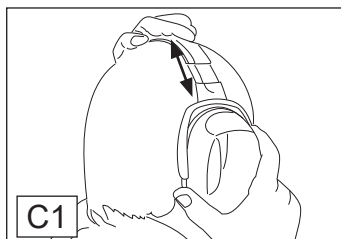
A. Parts



B. Accessories and spare parts



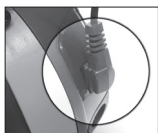
C. Fitting and adjustment



D. Change of hygiene kit



B:5. Boom microphone



E. Approval & Technical data

48000-001 & 48001-001 Xstream Headband^{E1}, Weight 386 g^{E4}, EN 352-1:2020^{E3}, Size S,M,L^{E9}

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att. ^{E5}	14,6	14,0	18,7	26,7	34,4	33,7	35,6	35,1	34,1	28,0	20,4	29,9
Std. dev. ^{E6}	3,6	4,0	2,9	2,2	2,2	3,1	2,9	4,9	1,8	1,9	3,0	1,4
APV ^{E7}	11,0	10,0	15,8	24,5	32,2	30,6	32,7	30,2	32	26	17	29

48100-001 & 48101-001 Xstream Helmet Mount^{E1}, Weight 416 g^{E4}, EN 352-3:2020^{E3}

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att. ^{E5}	14,5	14,9	18,9	26,5	33,0	34,6	36,6	35,5	34,4	28,1	20,9	30,2
Std. dev. ^{E6}	3,4	4,1	3,5	3,4	2,8	4,0	5,0	5,8	3,2	2,5	3,0	2,5
APV ^{E7}	11,1	10,8	15,4	23,1	30,2	30,6	31,6	29,7	31	26	18	28

Certification and Monitoring: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany,
 Notified Body: 1974^{E8}, Notified by ZLS
 UK Approved Body, SATRA Technology Center Limited, 0321
 English is the language examined by Notified Body. English has interpretive precedence.

Tested and certified to^{E3}:

PPE regulation (EU) 2016/425 and applicable parts of European standards:

EN 352-1:2020 (Headband)

EN 352-3:2020 (Cap/Helmet Mount)

EN 352-4:2020 (Level Dependent) (Xstream LD)

EN 352-6:2020 (Headset Profile - Bluetooth®) max SPL is below 82dB(A)

EN 352-8:2020 (Entertainment audio - Bluetooth®) max SPL is below 82dB(A)

Certification and Monitoring: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany,
 Notified Body: 1974^{E8}, Notified by ZLS

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU (Europe)

NEMKO Norway, Notified Body: 0471^{E8}

North American standard ANSI S-3.19-1974 and CSA Z94.2-02

Michael & Associates, State College, PA, USA, 2766 W. College Ave Suite 1 State College, PA 16801
 Accredited by National Institute of Standards and Technology (NIST), National Laboratory Accreditation Program (NVLAP)^{E9}

FCC ID (USA): A8TBM20SPKXYNBZ

IC ID (Canada): 12246A-BM20SPKS1

Bluetooth® Standard 4.1, A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Criterion level EN 352-4 (Xstream LD) H= 109 dB, M= 106 dB, L= 94 dB

Max. SPL EN 352-6, 81,5 dB(A) at -14 dBFS

Usage time for the maximum input signal level, 8.0 h at -14 dBFS

Input level (dBm)	-29	-24	-19	-14
Mean (dB)	66,5	71,4	76,1	80,2
StDev (dB)	1,6	1,6	1,5	1,3
Mean + StDev	68,1	73,0	77,7	81,5

Relationship between sound output level and input signal level			
SPL (dB(A))	70	75	80
Input signal level (dBFS)	-27,1	-21,8	-16,0

E. Approval & Technical data

48000-001 & 48001-001 Xstream Headband^{E1}, Weight 13.62 oz^{E4}, ANSI S-3.19-1974^{E3}

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
Mean att. ^{E5}	17.0	20.2	29.9	38.8	38.6	37.9	39.4	39.8	39.5	25	A
Std. dev. ^{E6}	3.0	2.6	2.4	3.9	2.4	3.3	3.8	3.0	3.2		

48100-001 & 48101-001 Xstream Helmet Mount^{E1}, Weight 14.67 oz^{E4}, ANSI S-3.19-1974^{E3}

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
Mean att. ^{E5}	17.6	20.5	28.5	34.3	36.3	38.0	39.6	39.5	39.5	25	A
Std. dev. ^{E6}	2.5	2.0	2.0	3.1	2.5	2.8	3.4	2.3	4.0		

Michael & Associates, State College, PA, USA, 2766 W. College Ave Suite 1 State College, PA 16801

Accredited by National Institute of Standards and Technology (NIST), National Laboratory Accreditation Program (NVLAP)^{E8}

G. Approved helmet combinations

Manufacturer	Helmet model	Adapter	S	M	L
Auboueix	Iris 2	30 mm	x	x	
Bjornklader	Balance AC	30 mm	x	x	
Centurion	Concept Euro	30 mm	x	x	
Centurion	Nexus	30 mm			x
Cerva	Alpin worker	30 mm	x	x	
Cresto	Crown	30 mm	x	x	
Cresto	Crown Electro	30 mm	x	x	
Cresto	Crown MIPS	30 mm	x	x	
Guardio	Armet Mips	30 mm			x
Irudek	Ekain	30 mm			x
Irudek	Oreka	30 mm			x
Irudek	Stilo 300V	30 mm	x	x	
Irudek	Stilo 600V	30 mm	x	x	
JSP	EVO 2	30 mm			x
JSP	EVO 3	30 mm			x
JSP	MK 7	30 mm	x	x	
JSP	Evolite	30 mm			x
KASK	Super Plasma 2	30 mm	x		
KASK	Plasma Work	30 mm	x		
KASK	HP	30 mm	x		
KASK	Zenit X	30 mm	x	x	
MSA	V Guard	30 mm			x
MSA	V Guard 500	30 mm			x
MSA	V Guard 930	30 mm	x	x	
MSA	V Guard 950	30 mm	x	x	

Manufacturer	Helmet model	Adapter	S	M	L
Petzl	Strato	30 mm	x	x	
Petzl	Strato Vent	30 mm	x	x	
Petzl	Vertex	30 mm	x	x	
Petzl	Vertex Best	30 mm	x	x	
Petzl	Vertex ST	30 mm	x	x	
Petzl	Vertex Vent	30 mm	x	x	
Schuberth	Electrician 80	30 mm			x
Singing Rock	Flash Access	30 mm	x	x	
Singing Rock	Flash Aero	30 mm	x	x	
Singing Rock	Flash Industry	30 mm	x	x	
Sundström	SR 570	30 mm			x
Uvex	Pheos	30 mm	x	x	
Uvex	Pheos Alpine	30 mm	x	x	
Vallfrest	VF2	30 mm			x
Zekler	Zone	30 mm	x	x	
Zekler	Zone E	30 mm	x	x	
Zekler	Zone Mips	30 mm	x	x	
Zero	Pinnacle Exo Vent	30 mm	x	x	
Zero	Pinnacle Exo Volt	30 mm	x	x	
Zero	Pinnacle Exo Volt 2	30 mm	x	x	
Zero	Pinnacle Zertec Vent	30 mm	x	x	
3M	Peltor G2000	30 mm			x
3M	Peltor G3000	30 mm	x	x	
3M	SecureFit X5000	30 mm	x	x	x
3M	SecureFit X5500	30 mm	x	x	x

Certification and Monitoring: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany
Notified Body: 1974^{E8}, Notified by ZLS

PEAKOMPLEKT JA MÜRASUMMUTUSEGA KUULMISKAITSE

See kuulmiskaitse võimaldab sidet ja muusika voogedastust Bluetooth®-i kaudu. Peakomplekt võimaldab juhtmeta sidet ja muusika voogedastust Bluetooth®-i ja A2DP-ga ühilduvate seadmete kaudu.

Hoiatus!

See kuulmiskaitse kaitseb kandjat ohtlike müratasemetete eest, kui seda kantakse kasutusjuhendi kohaselt. Igasugune muu kasutusviis pole ette nähtud ja seega lubatud. Kasutusjuhendit tuleb kindlasti järgida. Vastasel juhul võib mürasummutus märgatavalt väheneda ja põhjustada tõsisid vigastusi.

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.

- Täieliku kaitse tagamiseks tuleb määrarikastes keskkondades alati kuulmiskaitset kanda! Täielik kaitse on tagatud vaid juhul, kui kannate kuulmiskaitset kogu aeg.
- Hoiatussignaalide kuuldavus teatud töökohas võib ülekaitse korral halveneda, kui kasutate kuulmiskaitset, mille mürasummutus on mürakeskkonnaga võrreldes liiga suur.
- Kui kasutate kuulmiskaitset mürarohkes keskkonnas meelelahutuslike helifunktsioonidega, reguleerige kindlasti helitugevust, et kuuleksite kõiki hoiatussignaale.
- Mõnel inimesel võib kõrvaklappide liiga kõrge helirõhutase põhjustada kuulmiskadu.
- Sellel kuulmiskaitsemel on valjuhäälite helisignaali taseme piiraja, mis piirab taset maksimaalse väärtusega 82 dB(A) kõrva juures.
- Ärge kasutage seda toodet potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Keemilised ained võivad sellele tootele ebasoodsat mõju avaldada. Täiendavat teavet saate tootja käest.
- Veenduge, et kuulmiskaitsete toimivust kontrollitaks regulaarselt.
- Kuulmiskaitse mürasummutusomadused võivad märgatavalt väheneda, kui seda kasutatakse näiteks koos paksude prilliraamide, suusamaski/sukkmaskiga jms.
- Higitõkke / hügieenilise katte kasutamine tihendusrõngaste peal võib kahandada kuulmiskaitse mürasummutusomadusi.
- Kõrvaklappide ja eriti polstri seisund võib kasutamise käigus halveneda ning neid tuleb kontrollida tihti pragude ja lekke suhtes.
- Kõrvaldage toode kohe kasutuselt, kui märkate sellel pragusid või kahjustusi.
- Hügieenikomplekti tuleb vahetada vähemalt kaks korda aastas. Valige kuulmiskaitsele õige hügieenikomplekt.
- Puhastage toodet nõrga toimega puhastusvahendiga. Peate olema veendunud, et puhastusvahend ei ärritaks teie nahka. Ärge kastke toodet vette.
- Kuulmiskaitset tuleb hoida kuivas ja puhtas keskkonnas otsesest päikesevalgusest eemal, näiteks originaalpakendis.
- Hoiatus! Tööomadused võivad aku ühjenemisel halveneda. Kuulmiskaitseme tavapärase eeldatav järjestikuse kasutuse aeg on 55 tundi.

Sobitamine ja reguleerimine

Lükake juuksed kõrvadelt eemale ja pange kõrvaklapid kõrvadele, nii et need istuksid mugavalt ja tihedalt peas. Jälgige, et kõrvaklapid kataksid kõrva täielikult ja kõrvadele avalduv surve oleks ühtlane.

Peavõru (pilt C1)

Reguleerige peavõru suurust nii, et see toetuks kergelt vastu pealage.

Kiivri-/mütsikinnitus (pilt C2)

Suruge kuulmiskaitseme kiivrikinnitus kiivripilusse, nii et see lukustub paika. Asetage kuulmiskaitsemed kõrvadele ja vajutage sissepoole, kuni kuulete klõpsatust. Reguleerige kuulmiskaitsemeid ja kiivrit nii, et need istuksid mugavalt peas.

BLUETOOTH®-FUNKTSIOONIDE KASUTUSSUUNISED

Laadige peakomplekti enne esmakordset kasutamist. Vt laadimist käsitlevat kasutusjuhendi jaotist.

Olenevalt telefoni mudelist ja rakendusest ei pruugita kõiki funktsioone toetada või neid tuleb juhtida telefoniga.

Peakomplekti esmakordsel kasutamisel peate looma seadmetevahelise side jaoks juhtmeta ühenduse ehk need siduma.

Sidumine tuleb iga seadme paigariiga läbi teha vaid ühe korra. Peakomplekti mällu saab salvestada kuni 8 erinevat seadet.

SIDUMINE. Kui peakomplekt on välja lülitatud, vajutage sisse/välja lülitamise nuppu (A14) ja **hoidke seda 6 sekundit all**, kuni LED hakkab punaselt/siniselt vilkuma.

Aktiveerige telefoni (või muus seadmes) Bluetooth® ja valige loendist suvand „Hellberg Xstream“. (Lugege telefoni kasutusjuhendit.) Kui telefon küsib PIN-koodi, sisestage neli nulli (0000).

Kui sidumine on lõppenud, klõb peakomplektis kahetooniline helisignaali. Peakomplekti LED-tuli vilgub siniselt. Sidumise nurjumisel lülitage peakomplekt välja ja alustage uuesti 1. punktist.

Peakomplekti järgmisel sisselülitamisel seotakse see telefoniga automaatselt.

SISSELÜLITAMINE. Vajutage pikalt sisse-/väljalülitusnuppu (A14). Helisignaali annab märku, et peakomplekt on sisse lülitatud, ja LED-tuli vilgub siniselt.

VÄLJALÜLITAMINE. Vajutage ja hoidke sisse-/väljalülitusnuppu 4 sekundit. Helisignaali annab märku, et peakomplekt on välja lülitatud.

Muusika voogedastus Bluetooth®-seadmest

1. Lülitage peakomplekt sisse (vt eelmisi punkte).
2. Aktiveerige telefoni (või muus seadmes) muusikamängija.
3. Esitamiseks/peatamiseks vajutage lühidalt sisse-/väljalülitusnuppu.
4. Helitugevuse reguleerimiseks vajutage helitugevuse tõstmise/langetamise nuppu (A12, A13).
5. Järgmise loo juurde liikumiseks vajutage helitugevuse tõstmise nuppu ja hoidke seda 2 sekundit all.
6. Loo esitamiseks algusest peale vajutage helitugevuse langetamise nuppu ja hoidke seda 2 sekundit all.
7. Eelmise loo juurde liikumiseks vajutage helitugevuse langetamise nuppu ja hoidke seda 4 sekundit all.

Kõne vastuvõtmine/lõpetamine, kõnest keeldumine

Enamik telefone edastab peakomplekti oma kõnesignaali. Muul juhul annavad sissetulevast kõnest märku seitse muutuvat tooni.

1. Kõnele vastamiseks vajutage lühidalt sisse-/väljalülitusnuppu. Neli valjenevat tooni annavad märku, et kõne on ühendatud.
 2. Kõne lõpetamiseks vajutage lühidalt sisse-/väljalülitusnuppu. Neli vaibuvat tooni annavad märku, et kõne on katkestatud.
 3. Kõnest keeldumiseks vajutage sisse-/väljalülitusnuppu ja hoidke seda 2 sekundit all. Kinnituseks kõlab kaks tooni.
- Peakomplektil on telefonikõnede jaoks sisseehitatud kõnemikrofon (A10). Mürarohkes keskkonnas kõne arusaadavuse parandamiseks kasutage lisatarvikuna pakutavat välist mikrofoni (B:5).

Häälvälimine peakomplektiga ühendatud telefoni kaudu

Vaadake telefoni kasutusjuhendist, kas telefon toetab häälvälimist.

1. Vajutage ja hoidke sisse-/väljalülitusnuppu 3 sekundit all. Funktsiooni aktiveerimisel kostab seda kinnitav helisignaal.
2. Õelge häälvälimise käsklus.

Enamik telefone, mis toetavad häälvälimist, annavad vastava signaaliga teada, millal tuleks häälvälimise käsklus öelda.

Helitugevuse reguleerimine kõne ajal

1. Helitugevuse suurendamiseks vajutage helitugevuse tõstmise nuppu (A13).
2. Helitugevuse vähendamiseks vajutage helitugevuse langetamise nuppu (A12).

Katkenud Bluetooth®-ühendus

Kui Bluetooth®-ühendus katkeb levialatusest väljumise tõttu (kaugemal kui 10 meetrit), kõlab peakomplektis kolm tooni ja ühenduse taastamiseks tuleb vajutada üks kord sisse-/väljalülitusnuppu, kui olete levialatuses tagasi. Kui 15 minuti jooksul ei looda ühendust, lülitub peakomplekt automaatselt välja. Peakomplekti taaskäivitamiseks vajutage sisse-/väljalülitusnuppu ja hoidke seda 3 sekundit all.

Müratasemest sõltuv „aktiivkuulamise“ funktsioon (kasutatav mudelitel XStream LD 48100-001 ja 48101-001)

Kui teie mudelil on müratasest jälgivad mikrofonid (A7), järgige allolevaid kasutusjuhiseid.

Aktiivkuulamise funktsiooni sisselülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu LD (A15). Funktsiooni aktiveerimisel kostab seda kinnitav helisignaal.

Heli saab reguleerida viiel tasemel. Helitaseme reguleerimiseks vajutage nuppu LD (A15), kuni jõuate soovitud tasemeni.

Viendale tasemele jõudes annab helisignaal märku, et see on suurim võimalik tase. Heli viimiseks tagasi esimesele tasemele vajutage uuesti nuppu LD.

Aktiivkuulamise funktsiooni väljalülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu LD (A15).

Peakomplekt jätab viimase helitaseme meelde ja kasutab seda järgmine kord, kui aktiivkuulamine sisse lülitatakse.

Kasutamiseks tuulises keskkonnas on soovitatav paigaldada kaks kaasasolevat esiklaasi (B:6). Tõmmake kile maha ja paigaldage esiklaas võimalikult keskele üle müratasemest sõltuvate mikrofonide (A7).

• Sellel kuulumiskaitsmel on müratasemest sõltuv summutus. Enne kasutamist tuleb kontrollida kaitsme korrektset toimimist. Kui tekib moonutus või tõrge, tuleks lugeda tootja nõuandeid hooldamise ja aku laadimise kohta.

• Hoiatus! Kuulumiskaitsme tasemest sõltuva ahela väljund võib ületada välist helitaset.

Tühjeneva aku hoiatus

Kui aku tühjenedes jääb tööaega veel umbes üks tund, kõlab peakomplektis kolme tooniga helisignaal. Seejärel tuleb akut esimesel võimalusel laadida. Kui aku saab tühjaks, lülitub peakomplekt välja.

Aku laadimine

Laadige peakomplekti enne esmakordset kasutamist.

Ohutuse tagamiseks lülituvad kõik peakomplekti funktsioonid laadimise ajaks välja.

Peakomplekti laetakse USB-toiteallikaga ühendatult.

Kasutage peakomplektiga kaasas olnud USB-laadimiskaablit (B:4). Veenduge, et laadimiskaabel on korralikult peakomplekti laadimispesa (A8) ja USB-toiteallikaga (nt arvuti või auto USB-pesa või mobiiltelefoni USB-laadimisadapter) ühendatud.

Veenduge, et toiteallika tüüp oleks LPS ja see oleks kohalike elektroonikaseadmete standardite alusel heaks kiidetud.

Toiteallika tehnilised andmed: väljund 5 V alalisvool, 1000 mA (piiratud toiteallikas – LPS).

Laadimise ajal vilgub peakomplekti LED-tuli (A11) roheliselt.

Kui aku saab täis, siis jääb roheline LED püsivalt põlema.

Eemaldage laadija kaabel, kui peakomplekt on täielikult laetud.

Täielikuks laadimiseks kulub umbes kolm tundi.

Aku tööaeg aktiveeritud Bluetooth®-ühenduse (A2DP ja/või HFP, HSP) korral on umbes 55 tundi.

Ooteaeg ilma Bluetooth®-ühenduseta on 100 tundi.

Oluline!

- Ärge jätke peakomplekti laadimise ajal kunagi järelevalveta.
- Ärge kasutage peakomplekti aku laadimise ajal.
- Kasutage ainult tootja määratud toiteallikat.
- Laadige peakomplekti ainult toatemperatuuril (10–25 °C).
- Tootel on sisseehitatud liitiumioonaku, mida tohib vahetada ainult volitatud hooldustehnik.
- Ärge püüdke akupesa mingil moel avada ega võtke akut lahti, ärge purustage seda ega laske sel puutuda kokku liiga kõrge temperatuuri ega tulega.
- Elektroonikafunktsioonide kasutamise temperatuurivahemik: –20 °C kuni +55 °C.
- Nende juhiste järgimisel ei põhjusta toode standardi EN 60950-1 mõistes tõenäoliselt mingit ohtu.

Osad (pilt A)

A1: termoplastist peavõru

A2: termoplastist kiivri-/mütsikinnitus

A3: asendatav vahtvooder

A4: asendatavad vahuga täidetud kõrvapolstrid

A5: asendatav vahuga täidetud peapolster

A6: mikrofonikinnituse kate

A7: mürataseme mikrofonid (ainult mudelil XStream LD)

A8: laadimispesa

- A9: välise mikrofoni pesa
- A10: kõnemiikrofon
- A11: LED-tuli
- A12: helitugevuse langetamine ja eelmine pala
- A13: helitugevuse tõstmine ja järgmine pala
- A14: sisse-/väljalülitusnupp
- A15: helitaseme reguleerimise nupp (ainult mudelil Xstream LD)

Lisatarvikud ja varuosad (pilt B)

- B:1. Hügieenikomplekt: 99403-001
- B:2. Higitõkked: 99900-001
- B:3. Väline mikrofon kiivriklasaile: 16999-001
- B:4. USB-laadimiskaabel: 39926-001
- B:5. Väline mikrofon: 16982-001
- B:6. Mürataseme mikrofonid kiivriklasaile: 1059-001
- B:7. Tagavara peariba, elektrooniline: 26046-915
- B:8. Tagavarakiiver, käsivars (paar): 26108-910

Hügieenikomplekti vahetamine (pilt D)

1. Eemaldage vana helisummutusvaht ja paigaldage uus.
2. Eemaldage vana kõrvapolster.
3. Asetage uus kõrvapolster keskele augu kohale.
4. Vajutage sõrmega mööda kõrvapolstri välisserva, kuni see täies ulatuses kinnitub.
5. Eemaldage vana peapolster ja paigaldage uus.

Heakskiit ja tehnilised andmed (E)

- E:1) Peavõru
- E:2) Kiivri-/mütsile kinnitav
- E:3) Testimise ja sertimise aluseks olevad standardid
- E:4) Kaal
- E:5) Keskmise summutus
- E:6) Standardhälve
- E:7) Hinnanguline kaitseväärtus
- E:8) Testija (teavitatud asutus)
- E:9) Suurus: S, M ja L

Heakskiidetud kiivrikombinatsioonid

Neid kõrvaklappe tohib kanda ja kasutada ainult koos tööstuslike kaitsekiivritega, mis on loetletud tabelis G.

- G:1) Tootja
- G:2) Mudel
- G:3) Adapter

Standardile EN 352-3 vastavate kõrvaklappide suurusvahemik on keskmine, väike või suur. Keskmise suurusega kõrvaklapid sobivad enamikule kandjatele. Väikesed või suured kõrvaklapid on mõeldud kandjatele, kellele keskmise suurusega klapid ei sobi.

Hellberg Safety AB kinnitab, et kuulmiskaitse XStream vastab isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 ja raadioseadmete direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsioon on täies mahus saadaval järgmisel aadressil: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity.

Tootmiskuupäeva vaadake kõrvaklapi siseküljel olevalt kuupäevamärgiselt. Toote eeldatav eluiga on 5 aastat, patareid välja arvatud. Jälgitavusteabe vaatamiseks kasutage kõrvakatte alumisel küljel asuvat seerianumbri etiketti.

Selle toote suhtes kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiiv 2012/19/EL.

Ärge visake seda toodet sortimata olmejäätmete sekka. Akud tuleb kõrvaldada kasutuselt riiklike eeskirju järgides. Kasutage kohalikku elektroonikatoodete jäätmekäitlussüsteemi.